

Come soggetti senzienti, finalmente in grado di farsi presenti: così, nel progetto *I Was Born to Fly*, Nada Prlja rappresenta gli animali, animali che l'essere umano ha da tempo ridotto a oggetti di cui disporre sulla base di una logica di dominio e sfruttamento intensivo.

Utilizzati come materia prima in ogni campo, dalla produzione alimentare alla moda, dall'industria estetica all'intrattenimento, questa infinità di esseri, trattati sistematicamente con una violenza estrema, è deliberatamente sottratta al nostro sguardo e al nostro udito per evitarci l'imbarazzo di un confronto. E anzi l'immagine che ne viene divulgata è di resa, di passività.

Con *I Was Born to Fly* Nada Prlja restituisce loro suffragio e dignità. L'opera si presenta come ciò che resta di una manifestazione nell'ambito della quale animali diversissimi tra loro sono riusciti, fosse pure per un attimo, a sottrarsi all'invisibilità, a denunciare le terribili condizioni fisiche ed emotive in cui sono costretti a vivere e a morire, ad avanzare le istanze, a reclamare i propri basilari diritti.

Nata a Sarajevo, attiva a Skopje, poi a Londra e a Copenaghen, da sempre nelle proprie opere Nada Prlja dà forma visibile a situazioni di disuguaglianza, di mancata rappresentanza e di diritti negati.

Se il suo lavoro è improntato a un approccio *site-specific*, *I Was Born to Fly* si è sviluppato nell'arco della lunga cooperazione con RAVE - East Village Artist Residency, metaprogetto di Tiziana e Isabella Pers dedicato al confronto con l'alterità animale in prospettiva antispesista.

È così che, dopo un lungo processo di realizzazione, nell'autunno 2023 il paese di Soleschiano, sede di RAVE, è stato disseminato di cartelli riportanti le dichiarazioni e le rimostranze degli animali. Le diverse posizioni in cui i cartelli sono stati collocati corrispondevano all'altezza degli animali di cui sono espressione: più in alto le parole del cavallo, in basso quelle dei polli e del topo, a livelli diversi le richieste di altre specie. Nessun individuo ha taciuto, nessuna voce è risultata troppo debole. Sopra tutti gli altri, il cartello di un volatile, che dà il titolo al lavoro.

Se a Soleschiano Prlja, agendo come una sorta di facilitatrice, aveva trasformato lo spazio pubblico nella sede di una vitale rivendicazione, per le pagine di «Animot» è nata una nuova declinazione del progetto con le frasi degli animali che scorrono una dopo l'altra, in diverse lingue, tutte ugualmente importanti.

Gabi Scardi

NADA PRLJA

I Was Born to Fly



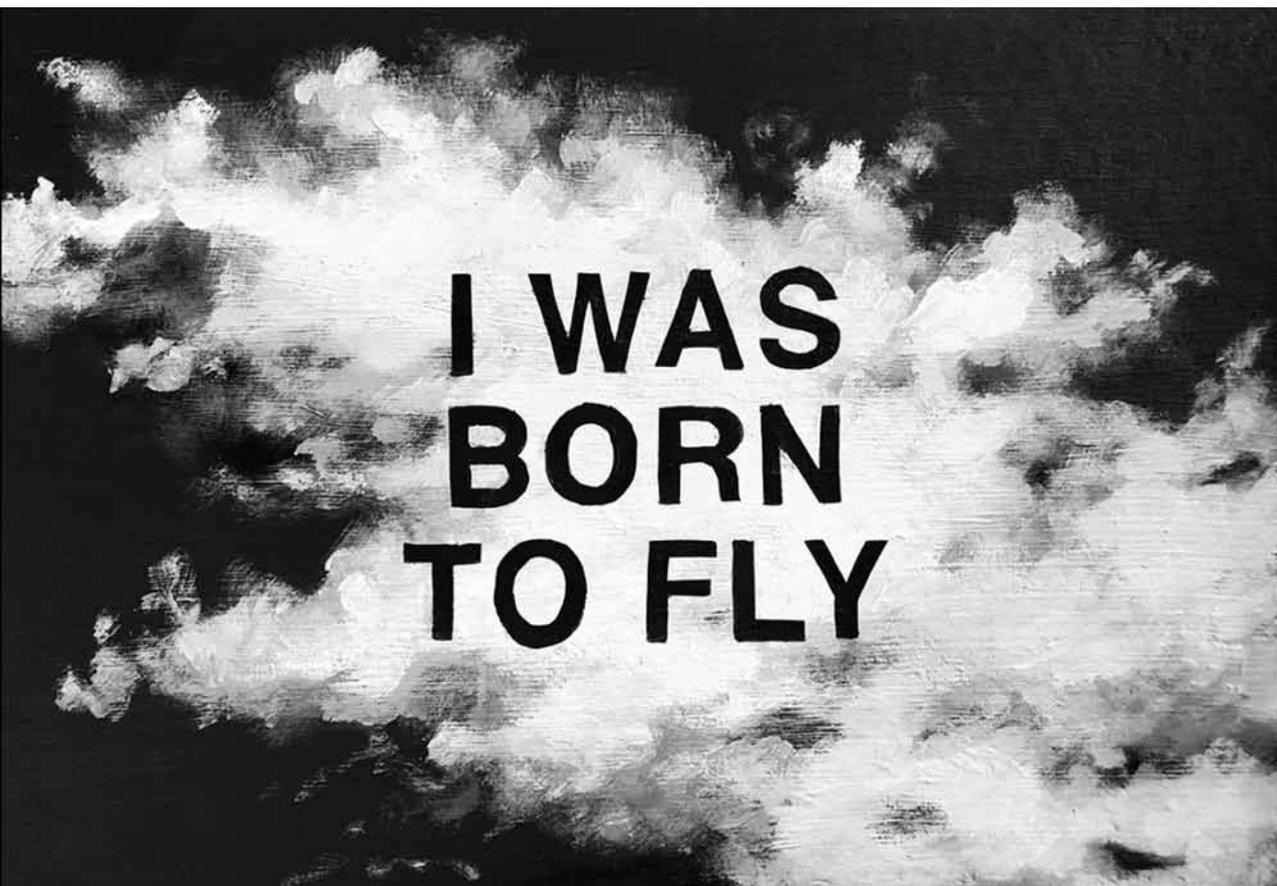
Voglio vivere più di 42 giorni (Italian), *I want to live more than 42 days* (Chickens), 2023, painting, acrylic on greyboard. Courtesy of the artist and RAVE - East Village Artist Residency.



Aiutami! (Italian), *Help me!* (All animals), 2023, painting, acrylic on greyboard.
Courtesy of the artist and RAVE - East Village Artist Residency.



No sta bulimi vîve! (Friulan), *Don't boil me alive!* (Lobsters), 2023, painting, acrylic on greyboard.
Courtesy of the artist and RAVE - East Village Artist Residency.



I Was Born to Fly (Birds), 2023, painting, acrylic on greyboard. Courtesy of the artist and RAVE - East Village Artist Residency.

I Was Born to Fly, 2023. Installation, protest banners 21, acrylic on greyboard, wooden sticks. Courtesy of the artist and RAVE - East Village Artist Residency.

INGLESE/ITALIANO

FRIULANO traduzione di Diego Navarria

SLOVENO traduzione di Anna Maria Brevini

General:

Help me!

Aiutami!

Lobsters:

Non bollirmi vivo!

No sta bulîmi vîve!

Fish:

Non puoi ascoltare il nostro dolore

Birds:

I was born to fly!

Sono nato per volare!

Chickens:

I Want to Live More than 42 days

Voglio vivere più di 42 giorni

I Want to See the Sunlight and the Night Sky

Voglio vedere la luce del sole e il cielo stellato

We Want to be Able to Walk Properly on Our Own Legs

There Should be an Alternative to Beak Trimming

Ne povzročaj mi bolečine, ko pobiraš moja jajca

Rabbits:

Do Not Wash my Eyes with Pesticides and Detergents

Non mettere nei miei occhi pesticidi e detersivi

Non voglio ingoiare i vostri detersivi liquidi, cosmetici e additivi alimentari

I am Not the One for Your Toxicological Experiments

Zakaj moram biti žrtev vaših toksikoloških poiskusov?

Pigs:

Give us freedom

I Want to be Able to Turn Around to See my children

Rada bi se obrnila in videla svoje mladiče

We don't Want to Gain Weight so Fast

Cows:

Vogliamo che i nostri figli stiano con noi

Želimo, da bi naši mladiči ostali pri nas

Horses:

Do Not Eat Me!

I Do Not Want to be Part of your Hormone Replacement Therapies

I do not Want to Race, I want to Socialise with my Friends

Non voglio gareggiare, voglio socializzare con i miei amici